

## Excursion to CELJE

**Date:** 17 September 2023

**Duration:** 9:00–19:00

**Price:** 45 EUR

The trip will take us to Celje, the former seat of the Counts of Celje, the most powerful noble family in Slovenian mediaeval history. We will visit **the exhibition of confiscated East Asian objects** and some other exhibitions in the Celje Regional Museum. After lunch in a local restaurant, we will also visit Celje Old Castle before returning to Ljubljana.



### Exhibition

#### **Taken into Protection: Attempt to Reconstruct the Provenance of Asian Objects in the Celje Regional Museum**

The exhibition is the first comprehensive exhibition of East Asian objects confiscated during the Nazi and Communist regimes. After confiscations, the objects ended up in the museum's depot. They were studied for the first time as part of the two national projects *East Asian Collections in Slovenia* (2018–2022) and *Orphaned Objects* (2021–2024), conducted by the Department of Asian Studies at the University of Ljubljana in collaboration with museum curators.

**Exhibition about Alma Karlin:** Alma Karlin (1889–1950) was a traveller, writer, journalist and collector from Celje. She travelled continuously for eight years (1919–1927). During her travels she earned her living as a translator and reporter for various German newspapers, but was often forced to take on other work as well. She stayed in Japan for over a year (1922–1923) and travelled to Korea, China and Taiwan in the following months. Many of the objects she collected during her eight-year journey, which took her to at least 45 different countries, are now exhibited in the Celje Regional Museum.

**The Celje Ceiling** in the main chamber of the Old Counts' Mansion is the central attraction of the Celje Regional Museum. It is the sole example of secular painting from the transitional period between the late Renaissance and Early Baroque.

**The Celeia Exhibition:** The archaeological exhibition site in the basement of the Princely Palace is the largest presentation so far of the remains of Roman Celje, called Celeia, in situ.

**Celje Old Castle** owes its present-day appearance to the Counts of Celje, the most renowned noble family that had its seat in present-day Slovenia. Their reign and power had a long reach and they had a substantial impact on the political fate of the Central European region.

---

The price of the trip is **45 EUR**. It includes transportation, lunch, entrance to Celje Old Castle and a guided tour of the castle. Admission to the exhibitions and guided tours of the Celje Regional Museums is free. By ticking the optional excursion box on the registration form, you agree to pay the cost of the excursion in cash or directly to the EAAA bank account. This also applies if you do not participate in the trip.

## **Ekskurzija v CELJE**

**Termin:** 17 September 2023; 9:00–19:00

**Cena:** 45 EUR

Odpravili se bomo v Celje, nekdanji sedež Celjskih grofov, najmogočnejše plemiške družine v slovenski srednjeveški zgodovini. Med drugim bomo obiskali **razstavo zaseženih vzhodnoazijskih predmetov v Pokrajinskem muzeju Celje**. Po kosilu v lokalni restavraciji se bomo povzpeli še na Stari grad Celje in se nato odpravili nazaj v Ljubljano.



### **Razstava**

#### **Pod zaščito: Poskus rekonstrukcije porekla azijskih predmetov v Pokrajinskem muzeju Celje**

To je prva obširna razstava vzhodnoazijskih predmetov, zaseženih pod nacističnim in komunističnim režimom. Po zasegu so predmeti končali v depoju muzeja. Prvič so jih preučevali kot del dveh narodnih projektov, in sicer *Vzhodnoazijske zbirke v Sloveniji* (2018–2022) in *Osiroteli predmeti* (2021–2024) pod vodstvom Oddelka za azijske študije Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani v sodelovanju s kuratorji muzejev.

**Razstava o Almi Karlin:** Alma Karlin (1889–1950) je bila svetovna popotnica, pisateljica, novinarka in zbirateljica iz Celja. Potovala je sama, kontinuirano osem let, in se po poti preživljala z lastnim delom kot prevajalka in poročevalka za različne nemške časopise. Več kot eno leto je živela na Japonskem (1922–1923) in potovala tudi v Korejo, na Kitajsko in Tajvan. Veliko predmetov, ki jih je zbirala na svojem osemletnem potovanju v najmanj 45 različnih državah, je razstavljenih v Pokrajinskem muzeju Celje.

**Celjski strop** v osrednji dvorani Stare grofije, kjer domujejo stalne razstave Pokrajinskega muzeja Celje, sodi med osrednje zanimivosti muzeja. Poslikani Celjski strop je vreden posebne pozornosti, saj je osamljeni primer profanega slikarstva na prehodu iz renesanse v zgodnji barok.

**Celeia – mesto pod mestom:** Arheološko razstavišče v kleti Knežjega dvora je doslej največja predstavitev ostankov rimske Celeie »in situ«.

**Stari grad Celje** dolguje svojo sedanjo podobo Celjskim grofom, najbolj znani plemiški družini s sedežem na območju današnje Slovenije. Njihova vladavina in moč sta imeli močan vpliv na politično usodo srednjeevropske regije.

---

Cena izleta je **45 evrov**. V ceno je vključen prevoz, kosilo, vstopnina v Stari grad Celje in vodeni ogled gradu. Ogled razstave in vodeni ogled Pokrajinskega muzeja Celje sta brezplačna. Če na prijavnem obrazcu izberete neobvezni izlet, se strinjate s plačilom stroška izleta v gotovini ali neposredno na bančni račun EAAA. To velja tudi, če se naknadno ne udeležite izleta.